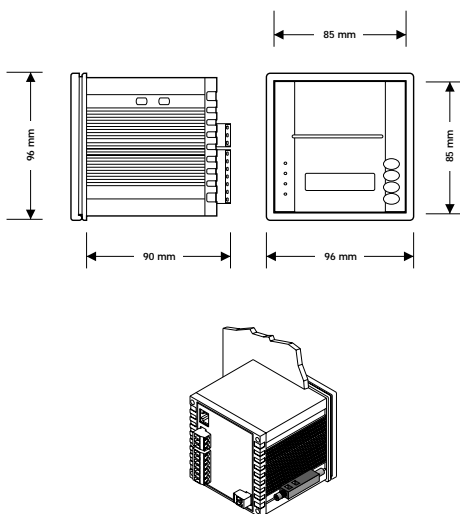


INSTALACIÓN

Sobre panel, en agujero de dimensiones 92x92 mm, con bridas de tornillo suministradas; para evitar dañar la caja y las bridas de tornillo, afloje el par de cierre (ver figura abajo).



USO

Habilitación de impresión

Para habilitar la impresión pulse la tecla "print enable".

Durante el funcionamiento normal el instrumento imprime y/o memoriza los valores leídos por las sondas. Si está apagado el instrumento memoriza los valores leídos por las sondas.

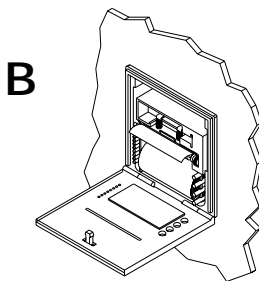
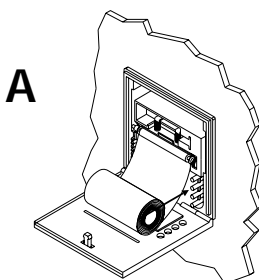
Avance manual del papel

Para que avance manualmente el papel pulse la tecla "feed".

Cambio del rollo de papel

Para cambiar el rollo de papel:

- apague el instrumento
- pulse la tecla "push to open" para abrir el frontal del instrumento;
- introduzca el rollo de papel en la parte inferior del rodillo hasta que arrastre el rollo de papel;
- pulse la tecla "feed";
- coloque el rollo de papel en el habitáculo adecuado (A);
- cierre el frontal del aparato (B).



MODALIDAD DE IMPRESIÓN

On Line Report

Transcurrido el intervalo de adquisición establecido con el parámetro "Adq. Time" el instrumento imprime y memoriza los valores leídos por las sondas.

El parámetro "Off Line" ha de regularse en "No".

Daily Report (Informe Diario)

Una vez transcurrido el intervalo de adquisición establecido en el parámetro "Acq. Time" el instrumento memoriza los valores leídos por las sondas y los imprime en el horario establecido con el parámetro "Print Hour".

El parámetro "Off Line" ha de configurarse en "Yes" y el parámetro "Print Hour" ha de seleccionarse con valores distintos de "Off" (1).

Historical Report (Informe Histórico)

Una vez transcurrido el intervalo de adquisición establecido en el parámetro "Acq. Time" el instrumento memoriza los valores leídos por las sondas y los imprime al activarse la entrada para impresión remota. Los parámetros "Off Line" y "Remote Print" han de regularse en "Yes" (1).

NOTA:

(1) Los tipos de impresión Daily Report e Historical Report pueden emplearse al mismo tiempo.

PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN

Para ver la lista completa de parámetros ver tabla de parámetros en pág. 3.

Seleccionar parámetros de configuración

Los parámetros de configuración están ordenados en dos niveles.

1) Para acceder al procedimiento:

- pulse la tecla UP/prg: el instrumento visualiza "contraseña"
- pulse las teclas UP/prg y DOWN: el instrumento visualiza <>

2) Para acceder al nivel "Usuario":

- pulse las teclas UP/prg o DOWN para seleccionar "-19".

•pulse las teclas UP/prg y DOWN: el instrumento visualiza "Print Setup?"

3) Para acceder al nivel "Instalador":

- pulse las teclas UP/prg o DOWN para seleccionar "19"

•pulse las teclas UP/prg y DOWN: el instrumento visualiza "Print Setup?"

4) Para seleccionar un parámetro:

- pulse las teclas UP/prg o DOWN.

5) Para modificar el valor de un parámetro:

- pulse las teclas UP/prg y DOWN: el instrumento visualiza <> y ...

- pulse las teclas UP/prg o DOWN; luego ...

•pulse las teclas UP/prg y DOWN.

6) Para salir de esta fase:

- no trabaje durante el tiempo establecido con el parámetro "Timeout Setup".

La modificación del valor de un parámetro tiene efecto al salir del procedimiento de selección de los parámetros de configuración.

TECLAS

Tecla UP/prg

Tecla DOWN

Tecla print enable

Tecla Feed

Tecla push to open



LED

print

alarm

prg

timer

SIGNIFICADO

LED impresión habilitada: si está encendido indica impresión habilitada

LED alarma: si parpadea está activa una alarma

LED set/prg: si está encendido es que está en curso un procedimiento de selección de los parámetros de configuración; si parpadea está en curso la modificación del valor de un parámetro de configuración

LED timer: si parpadea está activo el modo de impresión Daily Report

INDICACIÓN

Printing...

Recording...

Memory 90...99%

SIGNIFICADO

si aparece en el LCD está activo el modo de impresión On Line Report

si aparece en el LCD está activo el modo de impresión Daily Report y/o Historical Report

si aparece en el LCD la memoria se está agotando

CÓDIGO	CAUSAS	REMEDIOS
AN1 ERR error de sonda 1	<ul style="list-style-type: none"> • tipo de sonda 1 conectada incorrectamente • sonda 1 defectuosa • error conexión instrumento-sonda 1 • valor leído por la sonda 1 fuera de los límites permitidos por el campo de medición 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe parámetro AN1 Type • compruebe estado de la sonda • compruebe conexión instrumento-sonda • compruebe que el valor cercano a la sonda está dentro de los límites permitidos por el campo de medición
AN2 ERR error de sonda 2	<ul style="list-style-type: none"> • tipo de sonda 2 conectada incorrectamente • sonda 2 defectuosa • error conexión instrumento-sonda 2 • valor leído por la sonda 2 fuera de los límites permitidos por el campo de medición 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe parámetro AN2 Type • compruebe estado de la sonda • compruebe conexión instrumento-sonda • compruebe que el valor cercano a la sonda está dentro de los límites permitidos por el campo de medición
AN1 AH alarma de máxima sonda 1	<ul style="list-style-type: none"> • valor leído por la sonda 1 fuera del umbral establecido con el parámetro AN1 Max Alarm 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe el valor leído cerca de la sonda 1 (compruebe parámetros AN1 Alarm Hyst y AN1 Max Alarm)
AN1 AL alarma de mínima sonda 1	<ul style="list-style-type: none"> • valor leído por la sonda 1 fuera del umbral establecido con el parámetro AN1 Min Alarm 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe el valor leído cerca de la sonda 1 (compruebe parámetros AN1 Alarm Hyst y AN1 Min Alarm)
AN2 AH alarma de máxima sonda 2	<ul style="list-style-type: none"> • valor leído por la sonda 2 fuera del umbral establecido con el parámetro AN2 Max Alarm 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe el valor leído cerca de la sonda 2 (compruebe parámetros AN2 Alarm Hyst e AN2 Max Alarm)
AN2 AL alarma de mínima sonda 2	<ul style="list-style-type: none"> • valor leído por la sonda 2 fuera del umbral establecido con el parámetro AN2 Min Alarm 	<ul style="list-style-type: none"> • compruebe el valor leído cerca de la sonda 2 (compruebe parámetros AN2 Alarm Hyst e AN2 Min Alarm)
Memory Full alarma memoria agotándose	<ul style="list-style-type: none"> • la memoria se está agotando 	<ul style="list-style-type: none"> • borre los datos memorizados por el instrumento (compruebe el parámetro Delete memory?)

CONSECUENCIAS

- (1) si está activo el modo de impresión On Line Report, el instrumento imprime y memoriza el evento; si está activo el modo de impresión Daily Report y/o Historical Report, el instrumento memoriza el evento.
 (2) El instrumento no imprime ni memoriza dato alguno.

DIAGNÓSTICOS

Ver tabla ALARMAS.

DATOS TÉCNICOS

Caja: autoextinguible azul oscuro.
 Dimensiones: 96x96x90 mm.
 Instalación: sobre panel, en agujero de dimensiones 92x92 mm, con bridas de sujeción suministradas.
 Grado de protección del frontal: IP30.
 Conexiones: regleta extraíble de paso 7,5 mm para conductores de hasta a 2,5 mm² (entradas y conexión serial) y paso 7,5 mm para conductores de hasta 2,5 mm² (alimentación).
 Temperatura ambiente: de 0 a 55 °C
 Humedad ambiente: 10..90% relativa (no condensante).
 Alimentación: 90-240 V~, 50/60 Hz (estándar) o 12 V~/~, 50/60 Hz (bajo pedido); la máxima potencia absorbida es de 12 W.
 Entradas de medida: 2 configurables para sondas PTC o NTC, termopares de tipo "J" o "K", sondas Pt100 2 hilos y transductores con salida de corriente 4-20 mA.
 En el borne 4 hay disponibles 12 V~ para la alimentación de los transductores.
 Entradas digitales: 1 para la impresión remota y para contacto N.A.
 El contacto ha de estar limpio y por él circulará una corriente de 1 mA.
 Campo de medición: de -45 a 150 °C para sonda PTC, de -20 a 110 °C para sonda NTC, de -50 a 640 °C para termopar de tipo "J", de -50 a 850 °C para termopar de tipo "K", de -50 a 400 °C para sonda Pt 100 de 2 hilos.
 Resolución: 1 °F con unidad de medida en Fahrenheit, 1 °C con unidad de medida en Celsius, 1% de humedad relativa, 1 bar.
 Visualizaciones: 1 visualizador LCD verde (2 líneas por 16 caracteres) con altura 11,5 mm, indicadores del estado del instrumento.
 Dimensiones máximas del rollo de papel: 58 x Ø30 mm.
 Ancho de impresión: 48 mm.
 Número de puntos por línea: 384.

PRINTWELL 1200

Densidad de impresión: 8 puntos por mm.
 Comunicación serial: RS 485 (standard) o TTL (bajo pedido)

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Ver figura más abajo.

Atención: Para termopares y entradas de corriente habrá de establecerse una alimentación eléctricamente separada para cada instrumento; además para los termopares le sugerimos que se utilice una junta aislada.

CONDICIONES DE USO

Para mayor seguridad la impresora tendrá que instalarse según las instrucciones suministradas. El dispositivo tendrá que ser protegido adecuadamente de agua y polvo según su aplicación. El dispositivo es idóneo para su montaje en panel o para ser incorporado a un aparato de uso doméstico y/o similar. Según las normas de referencia, está clasificado:

- por su construcción como dispositivo automático electrónico para incorporar a

montaje independiente;

- como dispositivo de clase A por la clase y estructura del software.

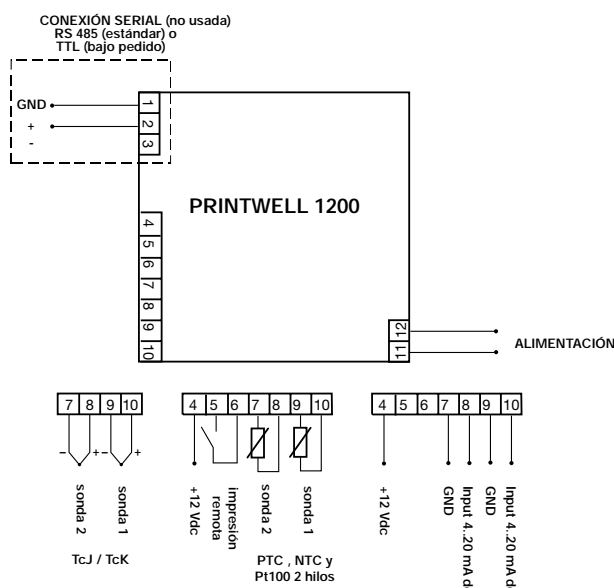
Cualquier uso distinto de los permitidos queda prohibido.

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS SECUNDARIOS

La Invensys Controls Italy S.r.L. no responde por daños eventuales que se deriven de:

- instalación/uso distintos de los previstos y, en particular, que difieran de las prescripciones de seguridad previstas por las normativas y/o que constan en la presente documentación;
- uso en cuadros que no garantizan adecuada protección frente a sacudidas eléctricas, agua y polvo en las condiciones de montaje existentes;
- uso en cuadros que permiten acceder a partes peligrosas sin el uso de herramientas;
- mantenimiento y/o alteración del producto;
- instalación/uso en cuadros no conformes con las normas y disposiciones de ley vigentes.

CONEXIONES



Parámetro	Descripción	CAMPO	UNID. MED.	POR DEFECTO
Password	CONTRASEÑA contraseña	-99...99	núm	0
Print Setup?	IMPRIMIR CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO imprime la configuración del instrumento (2)	yes/no	opción	no
Off Line	MODO DE IMPRESIÓN modo de impresión; Yes = Daily Report y Historical Report, No = On Line Report (3)	yes/no	opción	no
Remote Print	habilitación del modo de impresión Historical Report; (solo si Off Line = Yes)	yes/no	opción	no
Print Hour	hora de impresión en modo Daily Report; (solo si Off Line = Yes; Off = el instrumento nunca imprime los datos)	of...23	horas	8
Parametro	Descripción	CAMPO	UNID. MED.	POR DEFECTO
Password	CONTRASEÑA contraseña	-99...99	núm	0
Print Setup?	IMPRIMIR CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO imprime la configuración del instrumento (2)	yes/no	opción	no
Celsius/Fahr.	SELECCIONES GENÉRICAS unidad de medida de temperatura (solo si AN1 Type y/o AN2 Type ≠ 4-20 mA)	°C/°F	°C/°F	°C
Acq.Time	intervalo de adquisición	1...360	min	2
Day Setup 1	día real	1...31	día	1
Month Setup	mes real	1...12	mes	1
Year Setup	año real	1990...2050	año	2001
Hour Setup	hora real	0...23	horas	0
Min Setup	minuto real	0...59	min	0
Timeout Setup	tiempo que ha de transcurrir sin operar con las teclas para que el instrumento salga de la fase de programación de los parámetros de configuración	5...100	seg	10
Off Line	MODO DE IMPRESIÓN modo de impresión (Yes = Daily Report y Historical Report, No = On Line Report) (3)	yes/no	opción	no
Remote Print	habilitación del modo de impresión Historical Report (solo si Off Line = Yes)	yes/no	opción	no
Print Hour	hora de impresión en modo Daily Report (solo si Off Line = Yes; Off = el instrumento nunca imprime los datos)	Off...23	horas	8
Delete Memory?	BORRAR DATOS MEMORIZADOS Borrado de los datos memorizados	yes/no	opción	no
N. Probe	NÚMERO DE ENTRADAS DE MEDICIÓN número de entradas de medición	1/2	núm	2
AN1 Type	ENTRADA DE MEDICIÓN 1 tipo de sonda 1 (PTC, TC J, TC K, NTC, 4-20 mA, Pt100)	---	opción	NTC
AN1 Alarm Setup	tipo de alarma (No = no se activa nunca, AH = de máxima, AL = de mínima, AH & AL = de máxima y de mínima)	---	opción	No
AN1 Max Alarm	valor por encima del cual se activa la alarma de máxima (solo si AN1 Alarm Setup = AH o AH & AL)	-99...999	°C/°F	70
AN1 Min Alarm	valor por debajo del cual se activa la alarma de mínima (solo si AN1 Alarm Setup = AL o AH & AL)	-99...999	°C/°F	10
AN1 Alarm Hyst	histéresis (diferencial, correspondiente a AN1 Max Alarm y AN1 Min Alarm, solo si AN1 Alarm Setup ≠ No)	0...20	°C/°F	0
AN1 Offset	calibración de la sonda 1	-20...20	°C/°F	0
AN1 4-20mA Type	unidad de medida 4-20 mA (solo si AN1 Type = 4-20 mA; %RH = porcentaje de humedad relativa, bar = bar, 0.1 bar = decibar, 0.01 bar = centibar)	---	opción	%RH
AN1 4-20mA Min	mínimo valor de calibración del transductor 1 (solo si AN1 Type = 4-20 mA)	-99...999	°C/°F	0
AN1 4-20mA Max	máximo valor de calibración del transductor 1 (solo si AN1 Type = 4-20 mA)	-99...999	°C/°F	100
AN2 Type	ENTRADA DE MEDICIÓN 2 tipo de sonda 2 (PTC, TC J, TC K, NTC, 4-20 mA, Pt100) (6)	---	opción	NTC
AN2 Alarm Setup	tipo de alarma (No = no se activa nunca, AH = de máxima, AL = de mínima, AH & AL = de máxima y de mínima) (6)	---	opción	No
AN2 Max Alarm	valor por encima del cual se activa la alarma de máxima (solo si AN2 Alarm Setup = AH o AH & AL) (6)	-99...999	°C/°F	70
AN2 Min Alarm	valor por debajo del cual se activa la alarma de mínima (solo si AN2 Alarm Setup = AL o AH & AL) (6)	-99...999	°C/°F	10
AN2 Alarm Hyst	histéresis (diferencial, correspondiente a AN2 Max Alarm y AN2 Min Alarm, solo si AN2 Alarm Setup ≠ No) (6)	0...20	°C/°F	0
AN2 Offset	calibración de la sonda 2	-20...20	°C/°F	0
AN2 4-20mA Type	unidad de medida 4-20 mA (solo si AN2 Type = 4-20 mA; %RH = porcentaje de humedad relativa, bar = bar, 0.1 bar = decibar, 0.01 bar = centibar) (6)	---	opción	%RH
AN2 4-20mA Min	mínimo valor de calibración del transduc. 2 (solo si AN2 Type = 4-20 mA) (6)	-99...999	°C/°F	0
AN2 4-20mA Max	máximo valor de calibración del transduc. 2 (solo si AN2 Type = 4-20 mA) (6)	-99...999	°C/°F	100

NOTA

- (2) si el parámetro está regulado en Yes, el instrumento imprime la configuración al salir de la fase de programación de los parámetros de configuración.
- (3) para activar el modo de impresión Daily Report, el parámetro Print Hour ha de estar regulado en valores distintos de Off; para activar el modo de impresión Historical Report, el parámetro Remote Print ha de estar regulado en Yes.
- (4) al salir de la fase de programación de los parámetros de configuración el parámetro adquiere automáticamente el valor No
- (5) la unidad de medida depende del parámetro AN1 Type, Celsius/Fahr. y AN1 4-20mA Type
- (6) si el parámetro N. Probe está regulado a 1, el parámetro no se visualiza.
- (7) la unidad de medida depende del parámetro AN2 Type, Celsius/Fahr. y AN2 4-20mA Type.

EXIMIENTE DE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de propiedad exclusiva de Invensys Climate Controls S.r.l., que prohíbe en modo absoluto la reproducción y divulgación de la misma a menos que no haya sido expresamente autorizado por la Invensys Climate Controls S.r.l. misma. Se ha puesto el mayor cuidado en la realización del presente documento; en cualquier caso Invensys Climate Controls s.p.a. no asume ninguna responsabilidad que se derive del uso del mismo.

Dígame lo mismo sobre cada persona o sociedad que ha participado en la creación y redacción del presente manual. Invensys Climate Controls s.p.a. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación al mismo, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.



Invensys Controls Italy s.r.l.

via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi

32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY

Telephone +39 0437 986111

Facsimile +39 0437 989066

Internet <http://www.climate-eu.invensys.com>

2/2002 spa
cod. 9IS22056